

# 貸款基金 Loan Fund

## 貸款報表

## STATEMENT OF LOANS

項目	2002年4月 1日結餘  Balances at 1.4.2002 \$'000	核准貸款  Loans Approved \$'000	貸款發放  Loans Made \$'000	貸款償還  Loans Repaid \$'000	2003年3月 31日未償還 貸款  Loans Outstanding at 31.3.2003 \$'000	Descriptions
<b>房屋貸款</b>						<b>HOUSING LOANS</b>
香港房屋協會— 完成計劃	21,430	146,019	- 146,018	(4,932) (129,520)	16,498	Hong Kong Housing Society— Completed schemes
郊區公共房屋						Rural public housing
(i) 對面海	18,748	30,300	- 30,300	(758) (12,310)	17,990	(i) Tui Min Hoi
(ii) 沙頭角	81,033	110,500	- 110,500	(2,762) (32,229)	78,271	(ii) Sha Tau Kok
夾心階層住屋貸款計劃	384,483	1,380,000	- 1,380,000	(70,305) (1,065,822)	314,178	Sandwich class housing loan scheme
首次置業貸款計劃	14,953,000	18,000,000	- 14,953,000	(1,092,000) (1,092,000)	13,861,000	Home starter loan scheme
本地政府人員— 年息 3½ 至 5 厘的貸款	5,483	179,800	- 179,767	(686) (174,970)	4,797	Local government officers— Loans 3½ % to 5% p.a.
香港平民屋宇有限公司	7,043	10,000	- 10,000	(7,043) (10,000)	-	Hong Kong Settlers Housing Corporation Ltd.
公務員的房屋資助購屋貸款	6,569,099	10,438,000	210,805 (b) 5,215,562	(1,564,342) -	5,215,562	Housing assistance for civil servants- housing loans
香港教育學院	-	30,000	- 4,175	- (4,175)	-	Hong Kong Institute of Education
<b>房屋貸款總額</b>	<b>22,040,319</b>	<b>30,324,619</b>	<b>210,805</b> <b>22,029,322</b>	<b>(2,742,828)</b> <b>(2,521,026)</b>	<b>19,508,296</b>	<b>TOTAL FOR HOUSING LOANS</b>
<b>教育貸款</b>						<b>EDUCATION LOANS</b>
<b>給予學校/教師的貸款</b>						<b>Loans to Schools/Teachers</b>
給予學校的貸款	10,541	222,086	- 221,488	(3,075) (214,022)	7,466	Loans to schools
給予買位計劃學校的貸款	291,375	490,000	- 291,375	- -	291,375	Loans to schools in the bought place scheme
給予直接資助計劃學校的貸款	83,655	181,961	- 181,961	(17,667) (115,973)	65,988	Loans to schools in the direct subsidy scheme
給予非牟利國際學校的貸款	161,643	188,391	- 188,391	(14,435) (41,183)	147,208	Loans to non-profit-making international schools
私立學校改善斜坡貸款計劃	-	100,000	- -	- -	-	Slope improvement loan scheme for private schools
為專上教育機構提供開辦課程貸款	203,170	5,000,000	477,806 680,976	(17,613) (17,613)	663,363	Start-up loan for post-secondary education providers
給予受訓教師的貸款	30	N.A.	- 77,076	(26) (77,072)	4	Loans to teachers in training

N.A.-不適用 Not applicable

2002-03 數字 Figures

累積數字 Cumulative figures

# 貸款基金 Loan Fund

貸款報表 (續)

STATEMENT OF LOANS  
(Continued)

項目	2002年4月 1日結餘  Balances at 1.4.2002 \$'000	核准貸款  Loans Approved \$'000	貸款發放  Loans Made \$'000	貸款償還  Loans Repaid \$'000	2003年3月 31日未償還 貸款  Loans Outstanding at 31.3.2003 \$'000	Descriptions
<b>給予學生的貸款</b>						<b>Loans to Students</b>
大學、香港專業教育學院、 菲臘牙科醫院、香港教育 學院及香港演藝學院的學 生	3,382,353	N.A.	518,209 8,040,580	(c) (862,953) (5,002,971)	3,037,609	Students of the universities, the Hong Kong Institute of Vocational Education, Prince Philip Dental Hospital, Hong Kong Institute of Education and Hong Kong Academy for Performing Arts
免入息審查貸款計劃	1,180,303	N.A.	753,056 2,121,397	(c) (104,118) (292,156)	1,829,241	Non-means-tested loan scheme
為專上學生提供須經入息審 查的貸款	21,514	N.A.	53,980 75,529	(951) (986)	74,543	Means-tested loan for post-secondary students
認可專上學院的學生	65,232	N.A.	7,191 184,990	(c) (12,831) (125,398)	59,592	Students of approved post-secondary colleges
香港留英學生	703	N.A.	- 173,452	(309) (173,058)	394	Hong Kong students in the United Kingdom
<b>教育貸款總額</b>	<b>5,400,519</b>	<b>N.A.</b>	<b>1,810,242</b> <b>12,237,215</b>	<b>(1,033,978)</b> <b>(6,060,432)</b>	<b>6,176,783</b>	<b>TOTAL FOR EDUCATION LOANS</b>
<b>其他貸款</b>						<b>OTHER LOANS</b>
<b>勞工</b>						<b>Labour</b>
給予因工作而受傷的僱員及 死亡僱員遺屬的貸款	1,315	10,000	420 (b) 1,291	(c) (444) -	1,291	Loans to employees injured at work and dependants of deceased employees
開展職業性失聰補償計劃的 貸款	50,000	115,000	- 115,000	(13,000) (78,000)	37,000	Loan for starting up occupational deafness compensation scheme
給予僱員補償援助基金管理 局的過渡貸款	50,000	280,000	22,299 (a) 82,299	- (10,000)	72,299	Bridging loan to Employees Compensation Assistance Fund Board
給予破產欠薪保障基金委員 會的過渡貸款	-	695,000	- -	- -	-	Bridging loan to Protection of Wages On Insolvency Fund Board
<b>漁農礦產</b>						<b>Primary Products</b>
漁業貸款	65,700	100,000	26,045 (b) 84,399	(7,346) -	84,399	Fisheries loans
嘉道理農業貸款基金— 禽畜廢物管制計劃	2,997	80,500	- (a) 19,744	(1,647) (18,394)	1,350	Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund— Livestock waste control scheme
家禽飼養場東主的貸款	248	80,000	- 14,638	(60) (14,450)	188	Loans to poultry farmers
海魚養殖戶的貸款	14,236	200,000	- 130,189	(c) (5,375) (121,328)	8,861	Loans to mariculturists
給予家禽批發商及零售商的 貸款	2,007	570,000	- 81,498	(c) (1,226) (80,717)	781	Loans to poultry wholesalers and retailers
魚類統營處貸款基金—給予 漁民的貸款	1,705	65,000	- 46,645	(1,465) (46,405)	240	Fish Marketing Organization Loan Fund—loans to fishermen
向受禽流感影響的家禽批發 商和零售商提供貸款	13,468	146,000	- 15,423	(10,957) (12,912)	2,511	Loans to poultry wholesalers and retailers affected by avian flu

N.A.-不適用 Not applicable

2002-03 數字 Figures

累積數字 Cumulative figures

# 貸款基金 Loan Fund

貸款報表 (續)

STATEMENT OF LOANS  
(Continued)

項目	2002年4月 1日結餘  Balances at 1.4.2002 \$'000	核准貸款  Loans Approved \$'000	貸款發放  Loans Made \$'000	貸款償還  Loans Repaid \$'000	2003年3月 31日未償還 貸款  Loans Outstanding at 31.3.2003 \$'000	Descriptions
<b>發展工業邨— 香港科技園公司</b>						<b>Development of Industrial Estates— Hong Kong Science and Technology Parks Corporation</b>
將軍澳工業邨貸款	126,713	900,000	-	(126,713)	-	Tseung Kwan O Industrial Estate loan
			(a) 295,663	(295,663)		
<b>土地發展</b>						<b>Land Development</b>
市區重建局	19,936	100,000	-	(19,936)	-	Urban Renewal Authority
			31,150	(31,150)		
<b>工業</b>						<b>Industry</b>
香港生產力促進局— 特別用途大樓	117,229	266,970	-	(13,026)	104,203	Hong Kong Productivity Council— special purpose building
			(a) 267,810	(163,607)		
<b>地產代理監管局</b>						<b>Estate Agents Authority</b>
給予地產代理監管局的貸款	28,000	40,000	-	(28,000)	-	Loan to Estate Agents Authority
			40,000	(40,000)		
<b>樓宇安全</b>						<b>Building Safety</b>
改善樓宇安全綜合貸款計劃	25,843	700,000	53,620	(12,073)	67,390	Comprehensive building safety improvement loan scheme
			(b) 67,390	-		
<b>旅遊業</b>						<b>Tourism</b>
國際盛事基金	100,000	100,000	-	-	100,000	International Events Fund
			(b) 100,000	-		
海洋公園低地重建基金	-	500,000	-	-	-	Ocean Park Lowland Redevelopment Fund
			-	-		
<b>中小型企業</b>						<b>Small and Medium Enterprises</b>
中小型企業特別信貸計劃	184,870	5,000,000	76,317	(7,941)	253,246	Special finance scheme for small and medium enterprises
			253,246	-		
<b>供水事宜</b>						<b>Water Supply</b>
貸款予廣東省人民政府進行 水質改善工程	1,773,000	2,364,000	591,000	-	2,364,000	Loan to the Guangdong Provincial People's Government for water quality improvement project
			2,364,000	-		
<b>資訊科技</b>						<b>Information Technology</b>
給予香港互聯網註冊管理有 限公司的貸款	-	6,500	-	-	-	Loan to Hong Kong Internet Registration Corporation Limited
			-	-		
<b>其他貸款總額</b>	<b>2,577,267</b>	<b>12,318,970</b>	<b>769,701</b>	<b>(249,209)</b>	<b>3,097,759</b>	<b>TOTAL FOR OTHER LOANS</b>
			<b>4,010,385</b>	<b>(912,626)</b>		
<b>總計</b>	<b>30,018,105</b>	<b>N.A.</b>	<b>2,790,748</b>	<b>(4,026,015)</b>	<b>28,782,838</b>	<b>GRAND TOTAL</b>
			<b>38,276,922</b>	<b>(9,494,084)</b>		

N.A.-不適用 Not applicable

2002-03 數字 Figures

累積數字 Cumulative figures

# 貸款基金 Loan Fund

## 貸款報表 (續)

## STATEMENT OF LOANS (Continued)

### 註：

- (a) 這些包括給予僱員補償援助基金管理局的過渡貸款、嘉道理農業貸款基金、將軍澳工業邨貸款及香港生產力促進局貸款截至二〇〇三年三月三十一日轉作本金的利息，分別為 229.9 萬元、96.4 萬元、6,926.3 萬元及 1,838.5 萬元。
- (b) 這些是週轉資金，因此所顯示的款項是截至二〇〇三年三月三十一日的未償還貸款。
- (c) 這些包括給予大學、香港專業教育學院、菲臘牙科醫院、香港教育學院及香港演藝學院的學生的貸款、給予免入息審查貸款計劃的貸款、給予認可專上學院的學生的貸款、給予因工作而受傷的僱員及死亡僱員遺屬的貸款、嘉道理農業貸款基金—海魚養殖戶的貸款及給予家禽批發商及零售商的貸款的貸款豁免償還，分別為 5 萬元、3.4 萬元、4.7 萬元、3 萬元、82.6 萬元及 50 萬元。

### Notes:

- (a) These include capitalized interest amounting to \$2.299 million in respect of the bridging loan to Employees Compensation Assistance Fund Board, \$0.964 million in respect of Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund, \$69.263 million in respect of the Tseung Kwan O Industrial Estate loan and \$18.385 million in respect of the Hong Kong Productivity Council loan, as at 31 March 2003.
- (b) These are revolving funds and therefore the amounts shown are outstanding loans as at 31 March 2003.
- (c) These include amounts written off as follows: \$0.05 million in respect of loans to students of the universities, the Hong Kong Institute of Vocational Education, Prince Philip Dental Hospital, Hong Kong Institute of Education and Hong Kong Academy for Performing Arts, \$0.034 million in respect of the non-means-tested loan scheme, \$0.047 million in respect of loans to students of approved post-secondary colleges, \$0.03 million in respect of loans to employees injured at work and dependants of deceased employees, \$0.826 million in respect of Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund—loans to mariculturists and \$0.5 million in respect of loans to poultry wholesalers and retailers.